

EXPLOITATION DES QUESTIONNAIRES

EMIGRATION DE HAUTE - VOLTA

Cartes type N°3
(environ 3.400 cartes)

On a établi un ou deux questionnaires émigration pour tout voltaïque résident présent du sexe masculin, âgé de plus de 14 ans qui a déclaré avoir émigré à l'étranger pour plus de six mois au moins une fois dans sa vie.

Si l'intéressé a déclaré avoir émigré plusieurs fois on a rempli deux formulaires migrations :

formulaire 1ère émigration identifié par 1 dans la colonne I2
formulaire 2ème émigration identifié par 2 dans la colonne I2

S'il a déclaré n'avoir émigré qu'une seule fois on a rempli un seul formulaire identifié par 3 dans la colonne I2.

Dans ce qui suit, on désignera ces trois types de formulaires émigration par E₁, E₂, E₃

Identification de l'émigrant - Rapprochement entre les cartes type 1 et les cartes type 3.

Dans la carte type 1, les colonnes 34, 35 et 36 sont consacrées à l'identification de l'émigrants.

Si aucune carte émigration n'a été remplie pour l'intéressé, ces trois colonnes sont - ou bien non codifiées (enfants de moins de 14 ans) ou codifiées XXX. Sinon on y a porté un numéro d'ordre à l'intérieur du village. Donc s'il y a un numéro dans la colonne 36, la carte doit être retenue pour être rapprochée de la ou des cartes types 3 correspondantes.

Un émigrant est donc identifié par le numéro de la strate col. 2 dans les cartes type 1 et type 3
Le numéro du village) col. 4 et 5 dans les cartes type 1 et type 3
dans la strate .

Son numéro dans (col. 34-35-36 dans les cartes type 1
le village (col. 9-10-11 dans les cartes type 3

On notera donc qu'à un émigrant donné correspond ou bien une seule carte type 3 E₃ (c'est à dire avec un 3 dans la colonne I2), ou bien une carte type 3 E₁ et une carte type 3 E₂ (1 et 2 dans la colonne I2).

Les données de la carte type 1 à utiliser sont les suivantes :

Age décennal (1er chiffre) : colonne I4
Grand groupe Ethnique (1er chiffre) : colonne I7
Religion : colonne I9

Classement des tableaux par types d'émigration utilisés.

Pour un petit nombre de tableaux, on comparera les cartes E₁ et E₂ correspondant au même individu, les cartes E₃ n'étant pas utilisées. Comme ci-dessus l'identification de l'individu se fait par :

- Numéro de la strate : col. 2
- Numéro du village : col. 4-5
- Numéro de l'émigrant: col. 9-10-II

Pour les autres tableaux on utilisera suivant les cas tous les types d'émigration E₁, E₂, E₃

- ou seulement E₂ et E₃
- ou seulement E₁

Classement par années.

La plupart des tableaux sont présentés en distinguant soit les années de départ : col. 26 - 27, soit les années de retour : col. 59 - 60.

La ventilation doit se faire comme suit :

- A : jusqu'à 23
 - B : 24 à 32
 - C : 33 à 39
 - D : 40 à 45
 - E : 46 à 50
 - F : 51 à 55
 - G : 56 à 61
 - X : N°
- (S'il y avait des chiffres supérieurs à 61, rattacher ceux qui sont compris entre 62 et 69 à G et les autres à A)

Liste des tableaux (le numéro de colonne indiqué est encadré lorsqu'il s'agit de la carte type 1)

A) Tableaux à présenter pour tous les types d'émigration E₁, E₂, et E₃

N°	Tableaux	Observations
A - 1	Sans distinguer les années de départ ou de retour	
1	Type d'émigration (col.12)x lieu d'arrivée détaillée (col.38 - 39)	
2	Type d'émigration (col.12)x lieu d'arrivée (col.38)x strate(col.2)	
3	(2) en remplaçant strate par région (col.3)	
4	(2) en remplaçant "strate" par "Age actuel" (col.14, carte type 1)	
5	(2) en remplaçant "strate" par "ethnie" (col.17, carte type 1)	

.../...

- 6 6 | (2) en remplaçant "strate" par "religion" (col.19, carte type 1) |
- 7 | (2) en remplaçant "strate" par "âge" |
- 8 | "quinquennal au départ", col.17-18 |
- 8 | Strate (col.2)x"lieu d'arrivée détaillé" |
- 9 | col.38 - 39) |
- 9 | Religion (col.3)x"lieu d'arrivée détaillé" (col.38 - 39) |
- 10 | Mois de départ (col.24 - 25)x strate |
- 10 | (col.2)x lieu d'arrivée (col.38) |
- 11 | Mois de départ (col.24 - 25)x durée |
- 11 | de 1^{re}émigration (col.16)x entreprise |
- 12 | (col.47) |
- 12 | (I0) } en remplaçant "mois de départ" |
- 13 | (II) } par "mois de retour"(col.57-58) |
- 14 | Lieu d'arrivée (col.38)xdurée autres |
- 14 | moyens de transport (col.34)xmoyens de |
- 14 | transport utilisés (col.35) |
- 15 | (14) en remplaçant "col.34" par |
- 15 | "col.65"et "col.35" par "col.66" |
- 16 | Ethnie (col.17) carte type 1)x lieu |
- 16 | d'arrivée (col.38)x activité (col.44) |
- 17 | (16) en remplaçant "activité" par |
- 17 | "entreprise" (col.47) |
- 18 | Lieu d'arrivée(col.38)x entreprise |
- 18 | (col.47)x activité (col.44) |
- 19 | Lieu d'arrivée (col.38)x entreprise |
- 19 | (col.47)x propriétaire (col.48) |
- 20 | Lieu d'arrivée (col.38)x activité |
- 20 | détaillée (col.44 - 45) |
- 21 | Région (col.3)x activité détaillée |
- 21 | (col.44 - 45) |
- 22 | Durée de 1^{er}emploi (col.43)x activité |
- 22 | (col.44)x ethnie (col.17, type 1) |
- 23 | (22) en remplaçant "activité" par |
- 23 | "entreprise" (col.47) |
- 24 | Lieu d'arrivée (col.38)x ethnie (col. |
- 24 | 17, type 1)x mariage à l'étranger |
- | (col.56 - 10 postes) |

A - 2 Tableaux à présenter en ventilant sur les années de
départ (col.26-27) = 8 postes

- 25 | Lieu d'arrivée détaillé (col.38 - 39) |
- 26 | Lieu d'arrivée (col.38)x durée d'é- |
- 26 | migration (col.16) |
- 27 | Lieu d'arrivée (col.38)x CF (col.29) |
- 28 | Lieu d'arrivée (col.38)x motif du |
- 28 | départ (col.28) |
- 29 | Lieu d'arrivée (col.38)x Age quin- |
- 29 | quennal (col.17 - 18) |
- 30 | Age quinquennal au départ (col.17 - |
- 30 | 18)x CF (col.29) |

- 31 | Age quinquennal au départ (col.17-18) |
- ! x motif du départ (col.28) |
- 32 | Religion (col.3)x motif du départ |
- ! (col.28)x CF (col.29) |
- 33 | Durée de l'émigration (col.16)x motif |
- ! du départ (col.28)x CF (col.29) |
- 34 | Lieu d'arrivée (col.38)x organisé par |
- ! (col.30) |
- 35 | Age quinquennal au départ (col.17-18) |
- ! x organisé par (col.30) |
- 36 | Entreprise (col.47)x organisé par |
- ! (col.30) |
- 37 | Mois de départ (col.24-25)x région |
- ! (col.3) |
- 38 | Mois de départ (col.24-25)x lieu d' |
- ! arrivée (col.38) |
- 39 | Mois de départ (col.24-25)x Age quin- |
- ! quennal au départ (col.17-18) |
- 40 | Durée à pied (col.33)x région (col.3) |
- ! x col34 - 2 postes. |
- 41 | Durée à pied (col.33)x lieu d'arrivée |
- ! (col.38) x col.34 - 2 postes. |
- 42 | Durée autres moyens de transport (col. |
- ! 34)x lieu d'arrivée (col.38) |
- 43 | Activité détaillée (col.44-45) |
- 44 | Entreprise (col.47)x propriétaire |
- ! (col.48)x lieu d'arrivée à 3 postes |
- ! (col.38) |
- 45 | Activité (col.44)x durée de l'emploi |
- ! (col.49)x lieu d'arrivée à 3 postes |
- ! (col.38) |
- 46 | (45) en remplaçant "activité" par |
- ! "entreprise" (col.47) |
- 47 | Lieu d'arrivée (col.38)x temps de |
- ! chômage (col.55) |
- 48 | Durée de l'émigration (col.16)x temps |
- ! de chômage (col.55) |
- 49 | Ethnie (col.17, carte type 1)x mariage |
- ! à l'étranger (col.56) |
- 50 | Age quinquennal au départ (col.17-18) |
- ! x mariage à l'étranger (col.56) |

col. 34
2 postes
A=0 ou X
B= autre perfor-
ration.

A - 3 Tableaux à présenter en ventilant sur les années de retour
(col. 59 - 60) : 8 postes

- 51 | Mois de retour (col.57-58)x région |
- ! (col.3) |
- 52 | Mois de retour (col.57-58)x lieu |
- ! d'arrivée (col.38) |
- 53 | Durée à pied (col.64)x région (col.3) |
- ! x col.65 - 2 postes |
- 54 | Durée à pied (col.64)x lieu d'arrivée |
- ! (col.38) x col.65 - 2 postes |

col.65
2 postes
A = 0 ou X
B= autre perfor-
ration

- 55 | Durée autres moyens de transport |
- ! (col.65)x lieu d'arrivée (col.38) |
- 56 | Motif de retour (col.6I)x lieu d'ar- |
- ! rivée (col.38) |
- 57 | Motif de retour (col.6I)x région |
- ! (col.3) |
- 58 | Motif de retour (col.6I)x ethnie (|
- ! (col.17, carte type 1) |
- 59 | Motif de retour (col.6I)x durée |
- ! émigration (col.16)x lieu d'arrivée |
- ! à trois postes (col.38) |
- 60 | Motif de retour (col.6I)x entreprise |
- ! (col.47)x lieu d'arrivée à 3 postes |
- ! (col.30) |
- 61 | Ethnie (col.17, carte type 1)x bé- |
- ! néfices rapportés en francs (col.69) |
- ! x x col.70 - 2 postes |
- 62 | Lieu d'arrivée (col.38)x bénéfices |
- ! rapportés en frs (col.69)x col.70 - |
- ! 2 postes |
- 63 | Durée de l'émigration (col.16)x bé- |
- ! néfices rapportés en frs (col.69) x |
- ! col.70 - 2 postes |
- 64 | Age décennal au départ (col.17)x bé- |
- ! néfices rapportés en frs (col.69)x |
- ! col.70 - 2 postes |
- 65 | (61) en remplaçant "bénéfices" rap- |
- 66 | (62) portés en frs" par "bénéfices |
- 67 | (63) rapportés en livres" (col.70) |
- 68 | (64) et "col.70-2 postes" par "col.69, |
- !) 2 postes" |
- 69 | Ethnie (col.17, type 1)x age décennal |
- ! au départ (col.17)x bicyclettes (col. |
- ! 71) |
- 70 | Durée d'émigration (col.16)x lieu d'ar- |
- ! rivée à 3 postes (col.38)x bi- |
- ! cyclette (col.71) |
- 71 | (61) En remplaçant "bénéfices rap- |
- 72 | (62) portés en frs" par "valeur en |
- 73 | (63) frs" (col.72) et col.70 - 2 |
- 74 | (64) postes par "col.70 - 2 postes" |
- 75 | (65) En remplaçant "bénéfices rap- |
- 76 | (66) portés en livres" par "valeur |
- 77 | (67) en livres" (col.73) et "colonne |
- 78 | (68) 69 2 postes" par "colonne 72 - |
- ! 2 postes |
- 79 | Bénéfices rapportés en frs (col.69) |
- ! x valeur en frs (col.72) |
- 80 | Bénéfices rapportés en livres (col. |
- ! 70)x valeur en livres (col.73) |

col. 70
 2 postes
 A = 0 ou X
 B = autres
 postes

E = Tableaux à présenter seulement pour les types d'émigration E₂ et E₃

- 81 | Lieu d'arrivée (col.38)x Nbre d'emplois (col.42)x durée d'émigration (col.16) |
- 82 | Ethnie (col.17, cartes type 1)x Nbre d'emplois (col.42)x durée d'émigration (col.16) |
- 83 | Entreprise (col.47)x Nbre d'emplois (col.42)x durée d'émigration (col.47) |
- 84 | Lieu d'arrivée (col.38) x mode de rémunération (col.50)x entreprise (col.47) |
- 85 | Mode de rémunération (col.38)x entreprise (col.47)x activité (col.44)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |
- 86 | Mode de rémunération (col.38)x entreprise (col.47)x propriétaire (col.48)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |
- 87 | Mode de rémunération (col.38)x entreprise (col.47)x durée de l'emploi (col.43)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |

E - 2 - Tableaux à présenter en ventilant sur les années de départ (col.26 - 27) : 8 postes

- 88 | Lieu d'arrivée (col.38)x prix du voyage en frs (col.36)x col.37 - 2 postes | } colonne 37
- 89 | Moyen de transport (col.35)x prix du voyage en frs (col.36)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38)x col.37 - 2 postes | } 2 postes
- 90 | Organisé par (col.30)x prix du voyage en frs (col.36)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38)x col.37 - 2 postes | } A = 0 ou X
B = autre perforation
- 91 | Prix du voyage en frs (col.36)x prix du voyage en f (col.37) (seulement pour les fiches ayant 2 dans la colonne 38) |
- 92 | (88) En remplaçant "prix du voyage" |
- 93 | (89) en frs (col.36) par "prix du voyage" |
- 94 | (90) voyage en livres (col.37) et "col.37 - 2 postes" par "col.36 - 2 postes" |
- 95 | Durée d'émigration (col.16)x Nombre d'emplois (col.42)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |
- 96 | Entreprise (col.47)x mode de rémunération (col.50)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |

.../...

- 97 | Propriétaire (col.48)x mode de rémunération (col.50) x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |
- 98 | Durée de l'emploi (col.43)x rémunération en frs (col.53)x entreprise (col.47) |
- 99 | Durée de l'emploi (col.43)x rémunération en frs (col.53) x activité (col.44) |
- I00 | Durée de l'emploi (col.43)x rémunération en frs (col.53)x mode de rémunération (col.50) |
- I01 | (98) } en remplaçant "rémunération |
- I02 | (99) } en frs" par "rémunération en |
- I03 | (I00) } livres"(col.54) |

B - 3 - Tableaux à présenter en ventilant sur les années de retour (col.59 - 60) : 8 postes

- I04 | Lieu d'arrivée (col.38)x prix du voyage en frs (col.67) x colonne 68 - 2 postes | } colonne 68
- I05 | Moyen de transport (col.66)x prix du voyage en frs (col.67)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38)x col.68 - 2 postes | } A = 0 ou X
- I06 | Prix du voyage en frs (col.67) x prix du voyage en livres (col.68) (seulement pour les fiches ayant 2 dans la colonne 38) | } B = autre perforation
- I07 | (I04) } En remplaçant "Prix du voyage |
- I08 | (I05) } en frs"(col.67) par "Prix du voyage en livres" (col.69) et |
- | } colonne 68 - 2 postes) par |
- | } "colonne 67 - 2 postes" |
- I09 | Lieu d'arrivée (col.38)x langues parlées (col.75) |
- II0 | Groupe d'âge au départ (col.17)x langues parlées (col.75) |
- III | Groupe d'âge actuel (col.14, carte type 1)x langues parlées (col.75) |
- II2 | Ethnie (col.17, carte type 1)x langues parlées (col.73) |

C)- Tableaux à présenter seulement pour le type d'émigration E, en ventilant sur les années de retour (col.59-60)=8postes

- II3 | Ethnie (col.17, carte type 1)x temps en Haute-Volta (col.74) |
- II4 | Durée de l'émigration (col.18)x temps passé en Haute-Volta (col.74)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |
- II5 | Région (col.3)x temps passé en Haute-Volta (col.74)x lieu d'arrivée à 3 postes (col.38) |

D) - Tableaux à présenter à partir des cartes types d'émigration E₁ et E₂ en utilisant les deux cartes correspondant au même individu.

D - 1 - Sans distinguer les années de départ ou de retour

II6 | Carte E₁ : Région (col.3)x durée (col.16)
| Carte E₂ : durée (col.16)
II7 | Carte E₁ : Région (col.3)x lieu d'arrivée
| (col.38)
| Carte E₂ : lieu d'arrivée
| (col.38)

D - 2 - Tableaux à présenter en ventilant sur les années de départ (col.26 - 27) : 8 postes d'une part pour la carte type d'émigration E₁, d'autre part pour la carte type d'émigration E₂.

II8 | Région (colonne 2) dans carte E₁
II9 | Ethnie (col.17, carte type 1) dans carte E₁
I20 | Age au départ (col.17) dans carte E₁
I21 | Lieu d'arrivée (col.38) dans carte E₁
I22 | - id - dans carte E₂
I23 | Activité (col.44) dans carte E₁
I24 | - id - dans carte E₂
I25 | Entreprise (col.47) dans carte E₁
I26 | - id - dans carte E₂
I27 | Durée de l'émigration (col.16) dans
| carte E₁
I28 | - id - dans
| carte E₂
I29 | Motif de l'émigration (col.28) dans car-
| te E₁
I30 | Situation matrimoniale (col.19) dans
| carte E₂

D - 3 - Tableaux à présenter en ventilant sur les années de retour (col.59 - 60) : 8 postes de la carte "type d'émigration E₁" et sur les années de départ (col.26-27) de la carte "type d'émigration E₂"

I31 | Région (colonne 2) dans carte E₁
I32 | Lieu d'arrivée (col.38) dans carte E₁
I33 | Temps passé en Haute-Volta (col.74)

CODES UTILISES POUR L'EXPLOITATION DU
FORMULAIRE EMIGRATIONS HAUTE - VOLTA

Les codes suivants se trouvent dans le premier fascicule "instruction de chiffrage"

Page 4 : code b (strates)) sans changement
 code c (religion))

Pages 18 et suivantes :

Code 1 : Ages, distinguer

code 1 a : Age actuel (décennal
 et Age au départ (décennal)

1er chiffre seulement en regroupant

 X et 0) = 9 postes
code 1 b : 7 et 8)

Age quinquennal au départ les
deux chiffres avec :
d'abord tous les 0 et X dans la
première colonne, puis :

10 - 14

15 - 19

65 - 69

70 à 90

99

15 postes

Code 3 = groupe ethnique :

utiliser seulement le premier chiffre

11 postes

Code 4 : Religion :

Regrouper en 4 postes :

A = 0 Animistes

B = 1, 2, 3, 4 Musulmans

C = 5, 6 Chrétiens

D = 7, 8, X Autres

4 postes

Code 6

Regrouper 0, 1 et 2

9 postes

Code 9

Activité détaillée (2 chiffres) 56 postes

Activité simple (1 chiffre) 11 postes

Les autres postes se trouvent dans le fascicule "instruc-
tion de chiffrage de la fiche émigration (page 7 et suivan-
tes)

Code N° 25 : lieu d'arrivée de l'émigrant dis-
tinguer :

.../...

a) Lieu d'arrivée détaillée : 2 chiffres
27 postes

b) Lieu d'arrivée simple à 1 chiffre
11 postes

c) Lieu d'arrivée à trois postes
(1er chiffre seulement)
A = 1 Côte d'Ivoire
B = 2 Ghana
C = autre perforation : autre destination

Ajouter les codes suivants :

pour le mois de départ (col 24 - 25)
et le mois de retour (col. 57 - 58)

Janvier = 0 1

Février = 0 2

Décembre 12

incónnu ou non déclaré = XX ou tous chiffres autres que les
12 précédents

13 postes

Pour l'année de départ (col. 26 - 27)
ou l'année de retour (col; 59 - 60)

Voir plus haut

8 postes

Pour le nombre d'emplois (col, 42)

0, 1, 2, 3, 4 et plus, inconnu

6 postes